

# JOURNAL OFFICIEL

## DE LA RÉPUBLIQUE DU SÉNÉGAL

PARAISANT LE SAMEDI DE CHAQUE SEMAINE

### ABONNEMENTS ET ANNONCES

Pour les abonnements et les annonces s'adresser au Directeur de l'Imprimerie Nationale à Rufisque

Les annonces doivent être remises à l'imprimerie au plus tard le mardi. Elles sont payables d'avance.

Toute demande de changement d'adresse ainsi que les lettres demandant réponse devront être accompagnées de la somme de 130 francs.

### TARIF DES ABONNEMENTS

	VOIE NORMALE		VOIE AERIENNE	
	Six mois	Un an	Six mois	Un an
Sénégal et autres Etats de la CEAO	10.500 f	17.500 f	14.000 f	24.000 f
Etranger : France, Zaire, RCA, Gabon, Maroc, Algérie, Tunisie	12.000 f	19.000 f	16.000 f	28.000 f
Etranger : Autres pays	15.000 f	23.000 f	19.000 f	28.000 f
Prix du numéro : Année courante	400 f		Année ant. 500 f	
Par la poste : majoration de 130 F. par numéro				
Journal légalisé : 500 F.			Par la poste : 700 f	

### ANNONCES ET AVIS DIVERS

La ligne.....600 francs  
Chaque annonce répétée....Moitié prix  
(Il n'est jamais compté moins de 9400 francs pour les annonces)

Compte postal 45 - 20 - DAKAR

## SOMMAIRE

### PARTIE OFFICIELLE

#### MINISTRE DE L'ECONOMIE, DES FINANCES ET DU PLAN

### APPELS D'OFFRES

Avis d'appel d'offres n° 3527, lancé par: Bénin, relatif à un projet identifié pour être financé par la Communauté économique européenne (CEE).....897

Notice of invitation to tender n° 3527, issued by: Bénin, for a project identified for financing by the European Community (EEC).....898

Notice of invitation to tender n° 3342, issued by Tanzania an Kenia, for a project identified for financing by the European Economic Community (EEC).....899

Avis d'appel d'offres n° 3542 lancé par : Republica Dominicana, relatif à un projet identifié pour être financé par la Communauté économique (CEE).....901

Notice of invitation to tender n° 3543 issued by: Botswana, for a project identified for financing by the European Economic Community (EEC).....902

Avis d'appel d'offres n° 3543, lancé par : Botswana, relatif à un projet identifié pour être financé par la Communauté économique européenne (CEE).....903

### PARTIE OFFICIELLE

## APPELS D'OFFRES

Avis d'appel d'offres n° 3527, lancé par: Bénin, relatif à un projet identifié pour être financé par la Communauté économique européenne (CEE).

#### 1. Identification et financement du projet

a) Intitulé: Infr. Hospit., Fourn. des équip. pour Porto Novo et Pobe

b) Numéro: 6100.61.13.014

c) Source de financement: I (I) 6.ème Fonds européen de développement (FED) (II) Budget CCE

d) Situation du financement : I

(I) approuvé (II) à l'instruction

NB Octroi de contrats est subordonné à l'approbation et mise à disposition des crédits nécessaires.

#### 2. Identification du marché

a) Type de marché: I

(I) fournitures (II) travaux (III) services (IV) autre.

b) Objet:

mobiliers techniques et médicaux équipements techniques et médicaux

c) Nombre de lots: 3

d) Groupements de lots: voir dossier d'appel d'offres

e) Possibilité de soumettre des variantes: III

(I) oui (II) non (III) sans objet

3. Critères d'éligibilité, d'origine et d'évaluation a) Eligibilité et origine: I

(I) Etats CEE et ACP signataires de la Convention de Lomé IV, (II) Etats CEE et Etat du maître d'ouvrage et autres-voir dossier d'appel d'offres.

b) Evaluation: Voir dossier d'appel d'offres

4. Lieux et délais

a) Localisation du projet:

b) Lieu de livraison, d'installation ou d'exécution: Porto-Novo Pobe

c) Délai de livraison ou d'exécution: 120 jours

5. Pouvoir adjudicateur

a) Maître d'ouvrage:

Ministère de la Santé

b) Maître d'oeuvre:

Direction de la Coordination des Ressources Extérieures

6. Dossier d'appel d'offres

a) Type: appel d'offres ouvert

b) Conditions d'acquisition: I

(I) gratuit, auprès des adresses indiquées dans les alinéas c) et d). (II) contre paiement de (0.000) écus auprès de :

Ministère du Plan et de la Restructuration Economique  
Direction de la Coordination des Ressources Extérieures  
BP 342

Cotonou République du Bénin

c) Consultation dans l'Etat du maître d'ouvrage:

Ministère de la Santé

d) Consultation dans les Etats membres: Services de la Commission des Communautés européennes, (voir adresses en fin de texte)

7. Délai de validité des offres : 90 jours

8. Soumissions- langue, réception et ouverture

a) Langue: FR.

b) Date et heure (locale) limites pour la réception: 29.05.92//10.00

c) Adresse pour la réception:

Ministère de la Santé BP 882 Cotonou

République du Bénin

d) Date et heure (locale) pour l'ouverture: 29.05.92//11.00

e) Adresse pour l'ouverture:

Ministère du Plan et de la Restructuration Economique à Cotonou République du Bénin

9. Cautionnement et garanties

(I) requises et exprimées en pourcentage de la soumission ou du contrat, (II) sans objet.

a) De soumission: /

b) De bonne fin: /

c) Autres: voir dossier d'appel d'offres.

10. Visite des lieux()

(I) obligatoire et organisée par le maître d'oeuvre (II) obligatoire et à effectuer au gré des soumissionnaires (III) facultative (IV) sans objet

a) Date:

b) Lieu:

11. Renseignements complémentaires

a) Adresse de la Commission des Communautés européennes et de ses bureaux dans les Etats Membres:

B - 1030 Bruxelles, DG VIII/C/3, rue Geneve 12, (tel : 32-2-2992827)-(fax: 32-2-2992870)-(tlx : 21877 COMEU B)

D - 53 Bonn Zitelmannstrasse 22 (tel: 49 -228-238041)-(fax: 49-228238048)-(tlx : 886648 EUROP D)

DK - 1004 Copenhagen, Hojbrogade, Ostergade 61

(tel: 45-33-144140)-(fax: 45-33-111203)-(tlx: 16402 COMEUR DK)

E - 28001 Madrid, Calle Serrano, 41-5a Planta

(tel: 34-1-4351700)-(fax: 34-1-2760387)-(tlx: )

EL - 10674 Athens, Vassilissis Sofias, 2 (tel: 30-1-7243982)-(fax: 30-1-72244620)-(tlx: 219324 ECAT GR)

F - 75007 Paris, 288 Boulevard St Germain (tel: 33-1-40633838)-(fax: 33-1-45569417)-(tlx: 611019 F COMEUR)

I - 00187 Roma, Via Poli, 29 (tel: 39-6-6789722)-(fax: 39-6-6791658)-(tlx: 610184 EUROMA I)

IRL - Dublin 2, Molesworth Street, 39 (tel: 353-1-712244)-(fax: 353-1-712657)-(tlx: 93827 EUCO EI)

L - 2920 Luxembourg, Ch. de Commerce 7, Rue A, de Gasperi, BP 1503 (tel: 352-430014301)-(fax: 352-43014433) -(tlx 3476 COMEUR LU)

NL - 2594 AG Den Haag, E.V.D., afdeling PPA, Bezuidenhoutseweg 151 (tel: 31-70-3797501)-(fax: 31-70-3797878)-(tlx: )

PT - 1200 Lisboa, Centro Europeu Jean Monnet, Rua do Salitre, 56 (tel: 351-1-541144)-(fax: 351-1-554397)-(tlx: 18810 COMEUR P)

UK - London SWLP 3 AT, 8 Storey's Gate (tel: 44-1-2228122)-(fax: 44-71-2220900)-(tlx: 23208 EURUK G)

b) References: Si l'Etat du maître d'ouvrage est l'un des Etats d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique signataires de la convention de Lomé IV (Etats ACP), cette publication est effectuée en vertu de l'annexe I à la décision n° 3/90 du Conseil des ministres ACP-CEE, du 29 mars 1990, publiée dans le JOCE n° L 382 du 21.12.90.

Si l'Etat du maître d'ouvrage n'est pas un Etat ACP, cette publication est effectuée en vertu du règlement (CEE) n° 442/81 du Conseil, du 17 février 1981, publié dans le JOCE n° 148 du 21.2.81.

-----  
Notice of invitation to tender N°. 3527, issued by: Bénin, for a project identified for financing by the European Community (EEC).

1. Project identification and financing

a) Title: Infr.Hospit., Fourn. des équip.pour Porto Novo et Pobe

b) Source of financing: I

(I) 6th European Development Fund (EDF) (II) CEC Budget

d) Status of financing: I

(I) approved (II) under appraisal

NB the award of contracts is subject to financing being approved and made available.

2. Contrat identification

